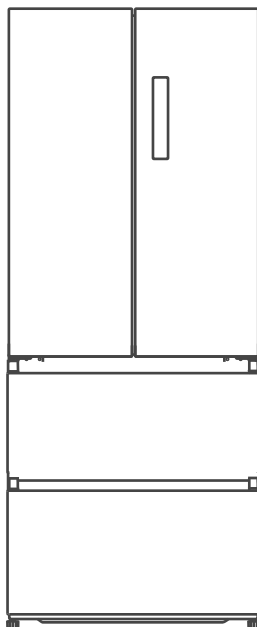


# MICAN

electricity your spirit!



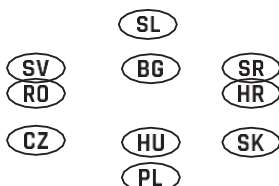
|          |             |            |             |
|----------|-------------|------------|-------------|
| Št. art. | 26040035/01 | Št. modela | SKMFD FDDID |
|----------|-------------|------------|-------------|



Dvovratni hladilnik, 2 m

Navodila za namestitev in uporabo ter varnostna opozorila.....SI 3-48

Za pridobitev navodil za uporabo v spodaj navedenih  
jezikih ročno ali prek kode QR priključite spletno stran.



| XXXLutz                                                                                                                                  | mömax                                                                                                                                  | Möbelix                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <a href="http://www.xxxlutz.de">www.xxxlutz.de</a><br>  | <a href="http://www.moemax.de">www.moemax.de</a><br>  | <a href="http://www.moebelix.at">www.moebelix.at</a><br> |
| <a href="http://www.xxxlutz.at">www.xxxlutz.at</a><br> | <a href="http://www.moemax.at">www.moemax.at</a><br> |                                                                                                                                           |

# NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovost znamke MICAN. Ta izdelek je strokovno razvila naša ekipa in je skladen z veljavnimi evropskimi predpisi. Če želite kar najboljše izkoristiti svojo novo napravo, vam priporočamo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

## KAZALO

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| INHALTSVERZEICHNIS .....              | 3  |
| WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN ..... | 5  |
| PRODUKTBESCHREIBUNG.....              | 15 |
| INSTALLATIONSANLEITUNGEN .....        | 16 |
| BEDIENUNGSANLEITUNGEN .....           | 21 |
| REINIGUNG UND WARTUNG .....           | 35 |
| FEHLERSUCHE .....                     | 40 |
| TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN .....      | 44 |
| ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS .....   | 45 |

## Legenda simbolov

| Simbol                                                                              | Tip                                | Pomen                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | OPOZORILO                          | Opozarja na tveganja, ki bi ob neupoštevanju opozorila lahko povzročila smrtno nevarnost, poškodbe ali materialno škodo.     |
|     | NEVARNOST<br>ELEKTRIČNEGA<br>UDARA | Opozarja na nevarnost električnega udara, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrtno nevarnost in poškodbe okončin. |
|     | NEVARNOST<br>POŽARA                | Opozarja na možnost požara, če se opozorilo ne upošteva.                                                                     |
|   | POZOR                              | Nevarnost poškodb ali materialne škode.                                                                                      |
|  | POMEMBNO/O<br>POZORILO             | Informacije o pravilni uporabi naprave.                                                                                      |

V naslednjem poglavju priročnika najdete informacije o namestitvi, uporabi, vzdrževanju in odstranjevanju naprave.

## POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA



Ta naprava ni predvidena za vgradnjo. Za zmanjšanje tveganja povezanega z eksplozijo, požarom, smrtnimi primeri, električnim udarom, telesnimi poškodbami ali opeklinami je pri uporabi tega izdelka treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, opisane v nadaljevanju.

- Ta naprava je namenjena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu.
- Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so dobili napotke za varno uporabo naprave ter razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo in naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.

**OPOZORILO**

- OPOZORILO: Odprtine za prezračevanje v ohišju naprave ali vgradni konstrukciji morajo biti neovirane.
- OPOZORILO: Za pospeševanje procesa odtaljevanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- OPOZORILO: Ne poškodujte obtoka hladilnega sredstva.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih naprav v predelkih za shranjevanje živil v napravi, razen če ustrezajo tipu, ki ga priporoča proizvajalec.
- Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- OPOZORILO: Priključite samo na napajanje s pitno vodo.
- OPOZORILO: Napolnite samo s pitno vodo.
- OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnostim zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolni razpršilniki z vnetljivim potisnim plinom.

- Napravo je treba priključiti na vodovodno omrežje s priloženimi novimi kompleti cevi; starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.
- Informacije o namestitvi, ravnanju, vzdrževanju, servisiranju in odstranjevanju naprave najdete v priročniku v poglavju »NAVODILA ZA NAMESTITEV«, »ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE« in »ODPRAVLJANJE NAPAK«.
- Za informacije o zamenjavi svetlobnih virov naprave glejte poglavje »NAVODILA ZA NAMESTITEV« v tem priročniku.
- OPOZORILO: Na zadnji strani naprave ne nameščajte prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnih postaj.
- OPOZORILO: Pri postavljanju naprave se prepričajte, da kabel ni stisnjen ali poškodovan.
- Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko v hladilne naprave dajejo živila/predmete in jih jemljejo ven.

Da bi preprečili kontaminacijo živil, vas prosimo, da upoštevate sledeča navodila:

- Če vrata ostanejo odprta dalj časa, se lahko temperatura v predalih naprave znatno poveča.
- Redno čistite površine, ki pridejo v stik z živili, kot tudi

dostopne odtočne sisteme.

- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da tako ne morejo priti v stik z drugimi živili in da od njih ne kaplja na druga živila.
- Zamrzovalni predali z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje predhodno zamrznjenih živil, za shranjevanje ali izdelavo sladoleda in za izdelovanje ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje svežih živil.
- Če bo hladilna naprava dalj časa stala prazna, jo izklopite, odtalite, očistite in posušite ter pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v napravi.





OPOZORILO:

Nevarnost požara/vnetljivi materiali

Če je obtok hladilnega sredstva poškodovan:

- Ne izpostavljajte odprtim plamenom in virom vžiga.
- Temeljito prezračite prostor, v katerem naprava stoji.

Če odvržete star zamrzovalnik ali hladilnik z zapahom/ključavnico na vratih, se prepričajte, da je ta deaktiviran/-a, da preprečite možnost, da bi med igro v napravi ostali zaprti otroci.

Ker lahko stari hladilni aparati vsebujejo CFC-je, ki škodujejo ozonskemu plašču, se za nasvet o pravilnem odstranjevanju naprave obrnite na lokalni center za odstranjevanje odpadkov.

Pred čiščenjem in kadar naprave ne uporabljate, povlecite vtič iz vtičnice.

Ne vnašajte prevelikih živil, saj lahko to povzroči napako v delovanju.

Pri premikanju naprave bodite izredno previdni.

Otrokom ne dajajte sladoleda na mlečni ali vodni osnovi neposredno iz zamrzovalnika, ker lahko nizka temperatura povzroči »ozeblino« na ustnicah.

To napravo je treba postaviti na tla, na ravno horizontalno površino, pri čemer

je treba paziti, da so prezračevalne odprtine popolnoma proste.

Zamenjava določenih delov vaše gospodinjske naprave lahko povzroči nevarno situacijo.

Prepričajte se, da imate potrebne sposobnosti in vsa orodja, ki so potrebna, da lahko sami varno izvedete popravilo. V nasprotnem primeru vas prosimo, da se obrnete na kvalificiranega strokovnjaka.

Prosim, da zaradi vnetljivega potisnega plina, ki ga naprava vsebuje, upoštevate lokalne predpise o odstranjevanju naprave. Pred odstranitvijo naprave: Preden napravo odvržete, odstranite vrata, da preprečite možnost, da bi v njej ostali ujeti otroci.



## NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Omrežnega kabla ne smete podaljšati.
- Prepričajte se, da vtič ni stisnjen ali poškodovan. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
- Prepričajte se, da lahko dosežete glavni vtič naprave.
- Ne vlecite za kabel.
- Če je vtičnica za vtič slabo pritrjena, ne vstavljajte vtiča. Obstaja nevarnost električnega udara ali požara.
- Zamrzovalnik lahko deluje samo z enofaznim napajanjem z izmeničnim tokom 220–240 V ~ 50 Hz. Če je kolebanje napetosti na območju uporabnika tako veliko, da napetost presega zgornjo vrednost, poskrbite, da je na zamrzovalnik preventivno nameščen samodejni regulator izmenične napetosti z močjo več kot 350 W. Zamrzovalnik mora biti priključen na lastno vtičnico, ne na skupno z drugimi električnimi napravami. Vtič mora ustrezati vtičnici z ozemljitvijo.



Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko privede do poškodb.

- Zamrznjene hrane nikoli ne dajajte v usta takoj, ko jo vzamete iz zamrzovalnika.
- Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjenimi živili, ledom in cevmi v predalu za zamrzovanje.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolni razpršilniki z vnetljivimi potisnimi plini. V bližino naprave ne postavljajte vnetljivih izdelkov.
- Piva, pijač ali drugih tekočin v steklenicah ali tesno zaprtih posodah ne shranjujte v zamrzovalnem predalu!
- Naprava ni primerna za shranjevanje in hlajenje zdravil, krvne plazme, laboratorijskih pripravkov ali podobnih snovi in izdelkov, za katere velja Direktiva 2007/47/ES o medicinskih pripomočkih.
- Deli iz umetne mase, ki so dlje časa ali pogosto v stiku z olji/kislinami (živalskega ali rastlinskega izvora), se hitreje starajo in lahko popokajo ali se zlomijo.

## POMEMBNI NAPOTKI ZA NAMESTITEV



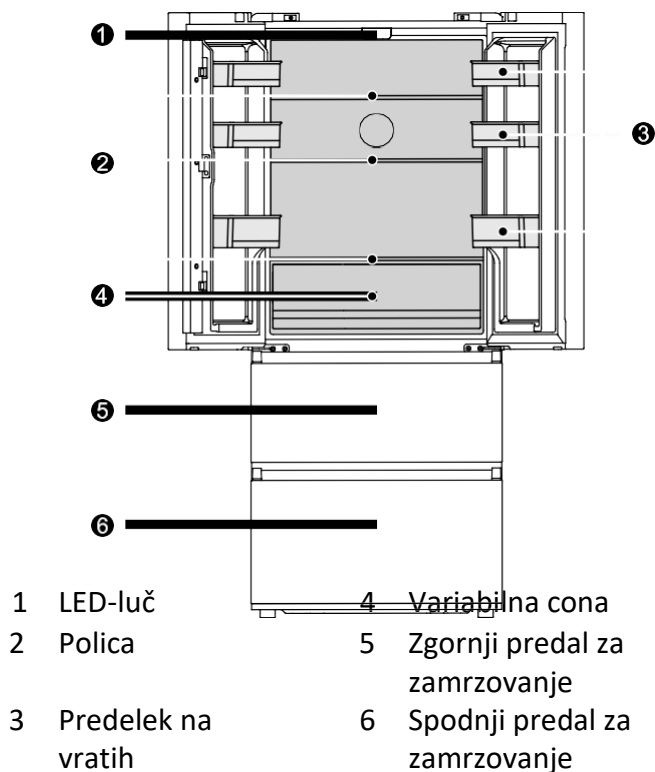
### POMEMBNO/OPOZORILO

- Napravo vzemite iz embalaže in preverite, ali je poškodovana. Ne priključite naprave, če je poškodovana. Morebitne poškodbe takoj javite mestu, kjer ste jo kupili. V tem primeru shranite embalažo.
- Priporočljivo je, da počakate vsaj štiri ure, preden napravo priključite na električno omrežje, da lahko olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli naprave mora biti omogočeno zadostno kroženje zraka, da se zmanjša nevarnost pregrevanja. Da bi dosegli zadostno prezračevnost, sledite navodilom za namestitev.
- Če je le mogoče, zadnja stran izdelka ne sme biti blizu stene, da bi preprečili stik ali zataknitev vročih delov (kompresorja, kondenzatorja). Da bi preprečili nevarnost požara, upoštevajte navodila, ki veljajo za namestitev.
- Naprave ne smete postaviti v bližino grelnih naprav ali štedilnikov.
- Prepričajte se, da je vtič po namestitvi naprave dostopen.
- Vsa za vzdrževanje potrebna

električna dela mora izvesti kvalificiran električar ali usposobljena oseba. Ta izdelek mora vzdrževati pooblaščen servisni center, uporabiti pa se smejo le pravi nadomestni deli.

## OPIS IZDELKA

Preverite, ali so v embalaži vsi deli naprave. Če imate težave z napravo ali deli, se obrnite na lokalni servisni center ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



1 LED-luč

2 Polica

3 Predelek na  
vratih

4 Variabilna cona

5 Zgornji predal za  
zamrzovanje

6 Spodnji predal za  
zamrzovanje



**OPOZORILO:**

Dizajn naprave se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.

## DODATKI

- 1 x navodila za uporabo
- 1 x posodica za izdelavo ledu
- 1 x posodica za jajca

## NAVODILA ZA NAMESTITEV

### Pred prvo uporabo

Odstranite zunanjo in notranjo embalažo. Zunanost temeljito obrišite z mehko suho krpo, notranjost pa z vlažno mlačno krpo.

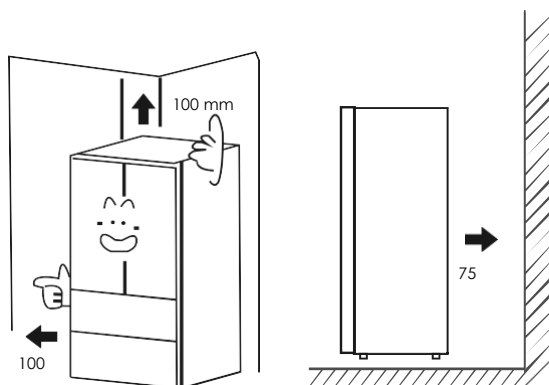
Naprave ne postavljajte v ozko nišo ali v bližino vira toplote, neposredne sončne svetlobe ali vlage.

Omogočite prosto kroženje zraka okoli naprave. Pri nameščanju naprave poskrbite, da je na obeh straneh, zadaj in nad napravo ohranjena razdalja najmanj 7,5 cm.

Pred priključitvijo hladilnika na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na tipski ploščici naprave, ustreza napetosti v vašem domu. Neustrezna napetost lahko povzroči poškodbe naprave.

Naprava mora biti ozemljena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez ozemljitve.





## Nogice za izravnavanje

Če je treba, prilagodite nogice za izravnavanje, da boste izravnali nepravilnosti na tleh. Sprednja stran naprave mora biti nekoliko višja od zadnje, da se vrata lažje zaprejo. Z nogicami za izravnavanje lahko enostavno rahlo nagnete napravo.

Zasukajte nogice v nasprotni smeri urinega kazalca, da boste napravo

dvignili, in v smeri urinega kazalca, da jo boste spustili.

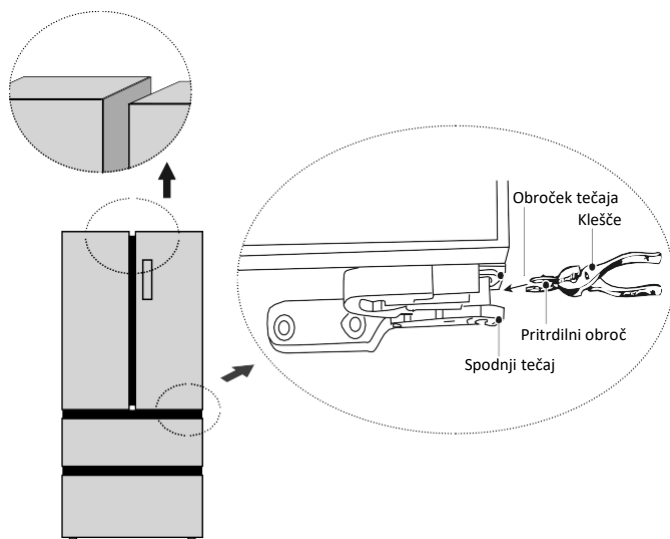
Da bi se izognili vibracijam, mora biti naprava izravnana.

## Uravnavanje vrat

Če vrata niso na isti višini, lahko vrata nastavite z vijačnim ključem.

1. Dvignite nižja vrata tako, da so na isti višini kot višja.
2. S pomočjo klešč vstavite priloženi pritrdilni obroč v režo med tesnilnim obročem tečaja

in spodnjim tečajem. Število pritrdilnih obročev, ki jih morate vstaviti, je odvisno od velikosti reže.



Priklop naprave

Po namestitvi naprave vstavite vtič v vtičnico.

Pred vklopom pustite napravo stati vsaj 2 uri, sicer lahko pride do zmanjšanja hladilne zmogljivosti ali poškodbe izdelka. Pustite, da naprava prazna deluje 24 ur, da lahko njeni predelki dosežejo temperaturo, ki je potrebna za uporabo.



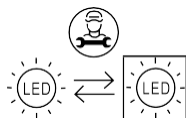
#### OPOZORILO:

Ko ste kabel ali vtič priključili na vtičnico, počakajte 2 do 3 ure, preden v napravo daste živila. Če živila daste v napravo, preden se ta popolnoma ohladi, se lahko vaša živila pokvarijo.

## Menjava svetlobnega vira

LED-svetlobne vire lahko zamenja ali servisira samo proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba.

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.



## Premikanje naprave

1. Iz naprave odstranite vse predmete.
2. Izvlecite vtič in ga vstavite v držalo na zadnji ali zgornji strani naprave ter ga pravilno fiksirajte.
3. Dele, kot so police in vrata, pričvrstite z lepilnim trakom, da ne bi padli med premikanjem naprave. Napravo naj previdno premikata več kot dve osebi. Pri transportu čez večjo razdaljo poskrbite, da je naprava postavljena pokončno.

## Nasveti za varčevanje z energijo

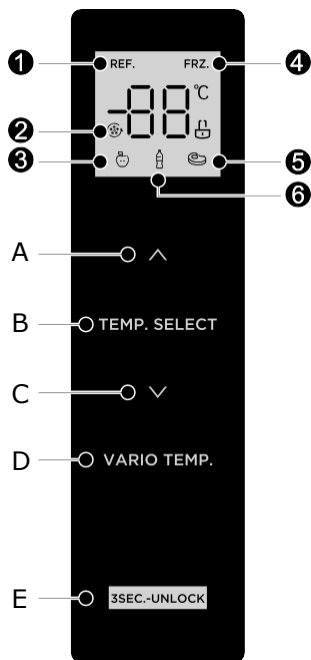
- Naprave ne postavite v bližino štedilnikov, radiatorjev ali drugih virov toplote. Če je temperatura okolice visoka, kompresor deluje pogosteje in dlje časa, kar poveča porabo energije.
- Poskrbite, da je zagotovljeno zadostno prezračevanje na dnu, straneh in zadnjem delu naprave.

- Upoštevajte tudi mere za razmike v poglavju »Namestitev«.
- Razporeditev predalov, polic in pladnjev, kot je prikazana pri opisu izdelka, zagotavlja najučinkovitejšo porabo energije in jo je treba ohraniti, kjer je to mogoče.
- Če za hlajenje potrebujete več prostora (npr. za velika zamrznjena ali ohlajena živila), lahko odstranite srednje predale in police. Zgornje in spodnje predale ter police po potrebi odstranite kot zadnje.
- Enakomerno napolnjen predelek za hlajenje ali predal za zamrzovanje spodbuja optimalno porabo energije.
- Počakajte, da se vroča hrana ohladi, preden jo položite v predelek za hlajenje ali predal za zamrzovanje. Shranjevanje toplih jedi lahko poveča porabo energije.
- Zamrznjena živila odmrznite v predelku za hlajenje. Hladnost zamrznjenih živil pripomore k zmanjšanju porabe energije v predelku za hlajenje in poveča energetska učinkovitost.
- Vrata pustite odprta le toliko časa, kolikor je potrebno, saj se tako zmanjša izguba hladnega zraka. Kratko odpiranje in pravilno zapiranje vrat zmanjšata porabo energije.
- Ne nastavljajte nižje temperature, kot je potrebno, da boste zagotovili optimalno porabo energije.
- Prepričajte se, da so tesnila vrat naprave popolnoma nepoškodovana, da se vrata pravilno zaprejo in se poraba energije ne poveča po nepotrebnem.

# NAVODILA ZA UPORABO

## Uporaba in funkcije

### Funkcije



#### Zaslon

- 1 Ikona za hlajenje
- 2 Ikona za super hlajenje/zamrzovanje
- 3 Ikona za sadje/zelenjavo
- 4 Ikona za zamrzovanje
- 5 Ikona za meso
- 6 Simbol za pijače

#### Gumb

- A Gumb za zvišanje temp.
- B Gumb za izbiro temp. cone
- C Gumb za znižanje temperature
- D Gumb za variabilno temp.
- E Gumb za zaklepanje/odklepanje



#### POZOR:

Dejansko upravljalno polje se lahko razlikuje glede na model.

#### Prikaz

Pri vklopu hladilnika se prikaz na zaslonu aktivira za skupno 3 sekunde. Medtem se oglasi zvonček za začetek delovanja, preden zaslon preklopi v

običajen prikaz delovanja.

Pri prvi uporabi hladilnika je tovarniško nastavljena temperatura predelkov za hlajenje in zamrzovanje 4 °C oz. – 18 °C.

V primeru napake se na zaslonu prikaže koda napake (glejte naslednjo stran). Med običajnim delovanjem kaže zaslon nastavljeno temperaturo predelkov za hlajenje ali zamrzovanje.

V običajnih okoliščinah se zaslon avtomatsko zaklene, če v 30 sekundah ne pritisnete nobenega gumba ali odprete vrat, prikaz stanja » « pa ugasne. 

**Zaklepanje/odklepanje**

V odklenjenem stanju 3 sekunde držite gumb za zaklepanje »3SEC.-UNLOCK« pritisnjen, da se bo aktiviralo zaklenjeno stanje.

Logotip »  ugasne, oglasi se zvočni signal, ki kaže, da je zaslon zaklenjen. V tem času upravljanje prek gumbov ni mogoče.

V odklenjenem stanju 3 sekunde držite gumb za zaklepanje »3SEC.-UNLOCK« pritisnjen, da se bo aktiviralo odklenjeno stanje.

Logotip »  ugasne, oglasi se zvočni signal, ki nakaže, da je zaslon odklenjen. Zdaj je upravljanje prek gumbov mogoče.

**Nastavitev temperature v predelku za hlajenje**

**Nastavitev temperature v predelku za hlajenje**

Pritisnite gumb za izbiro temperaturne cone »TEMP. SELECT«, da boste izbrali temperaturno cono predelka za hlajenje, nato pritisnite » « ali » «, da boste temperaturo ustrezno prilagodili. Nastavitveni razpon temperature predelka za hlajenje je 2 °C–8 °C.

Nastavitev temperature predala za zamrzovanje  
 Pritisnite gumb za izbiro temperaturne cone »TEMP.  
 SELECT«, da boste izbrali temperaturno cono predala za  
 zamrzovanje, nato pritisnite » ali «, da boste  
 temperaturo ustrezno prilagodili. Nastavljiv razpon  
 temperature predala za zamrzovanje je  $-24^{\circ}\text{C} \sim -16^{\circ}\text{C}$ .

Nastavitev temperature predala z variabilno temperaturo  
 Pritisnite gumb za variabilno temperaturo »VARIO TEMP«, da  
 boste  
 prilagodili nastavljeno temperaturo v predalu. Razpon  
 prilagoditve zajema načine delovanja za sadje/zelenjavo, pijače  
 in meso.

Nastavitev načina delovanja

Nastavitev načina za super hlajenje: Najprej nastavite  
 temperaturo predelka za hlajenje na  $2^{\circ}\text{C}$ . Nato pritisnite  
 gumb za znižanje temperature »«, da boste aktivirali način  
 super hlajenja.

V tem načinu se temperatura predelka za hlajenje avtomatsko  
 nastavi na  $2^{\circ}\text{C}$ .

Zapustitev načina za super hlajenje: Pritisnite gumb za zvišanje  
 temperature »«, da boste zapustili način super hlajenja, ali  
 počakajte, da se po 6 urah avtomatsko zaključí. Po zaključku  
 tega načina se temperatura hladilnika vrne na predhodno  
 nastavljeno temperaturo.

Nastavitev načina za super zamrzovanje: Ko ste temperaturo  
 predala za zamrzovanje nastavili na  $-24^{\circ}\text{C}$ , pritisnite gumb za  
 znižanje temperature »«, da boste aktivirali način super  
 zamrzovanja. V tem načinu se temperatura predala za  
 zamrzovanje avtomatsko nastavi na  $-24^{\circ}\text{C}$ .

Zapustitev načina za super zamrzovanje: Pritisnite gumb za  
 zvišanje temperature »«, da boste zapustili način super  
 zamrzovanja, ali počakajte, da se po 32 urah avtomatsko  
 zaključí.

Po izhodu iz tega načina se temperatura predala za zamrzovanje vrne na predhodno nastavljeno temperaturo.

Glede na IEC62552:2007 so testni pogoji sledeči: Vnaprej aktivirajte način super zamrzovanja in počakajte, da se hladilnik po 18 urah avtomatsko odtali. Nato uporabite testni izdelek za zamrzovanje. Maksimalen čas odtaljevanja znaša 72 ur, minimalen pa 12 ur pri 32 °C.

Način sabat

Odklenite hladilnik in istočasno za 4 sekunde pritisnite gumb » « in tipko za zaklepanje, da boste aktivirali način sabat. Za izhod iz tega načina pritisnite kateri koli gumb. V načinu sabat je stanje hladilnika sledeče:

- a. Prikazovalna plošča in luči ostanejo izklopljene in noben alarm se ne oglasi.
- b. Hladilnik hladi kot običajno.
- c. V petih minutah po odpiranju vrat se stanje kompresorja in motorja ventilatorja ne spremeni.



**POZOR:**

Priporočena nastavitev: predelek za hlajenje 4 °C, predal za zamrzovanje -18 °C. Funkcija hitrega zamrzovanja je zasnovana tako, da ohrani hranilno vrednost živil v zamrzovalniku. Z njo se lahko živila zamrznejo v najkrajšem času. Če se zamrzuje velika količina živil naenkrat, priporočamo, da uporabite funkcijo hitrega zamrzovanja in položite živila v napravo. V tem načinu se poveča hitrost zamrzovanja v predalu za zamrzovanje, zaradi česar se lahko živila hitro zamrznejo, hranilna vrednost se učinkovito ohrani in shranjevanje se optimira.



### Koda napake

Če se na zaslonu pojavijo sledeča opozorila, to nakazuje težavo s hladilnikom. Čeprav lahko hladilnik pri sledečih okvarah še naprej zagotavlja funkcijo hlajenja/zamrzovanja, se mora uporabnik obrniti na strokovnjaka za vzdrževanje, da zagotovi normalno delovanje hladilnika.

|    |                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------|
| E1 | Napaka temperaturnega senzorja predelka za hlajenje                        |
| E2 | Napaka temperaturnega senzorja predala za zamrzovanje                      |
| E3 | Napaka temperaturnega senzorja predala z variabilno temperaturo            |
| E4 | Izpad senzorja odtaljevanja v predelku za hlajenje                         |
| E5 | Napaka pri zaznavanju vezja senzorja za odtaljevanje zamrzovalnega predala |
| E6 | Komunikacijska napaka                                                      |
| E7 | Napaka pri vezju za zaznavanje temperature                                 |
| EH | Napaka senzorja za vlago                                                   |

## SHRANJEVANJE ŽIVIL

Vaša naprava ima dodatno opremo, kot je prikazano v poglavju »Opis izdelka«. S temi napotki lahko živila shranite na pravilen način. Steklene police in predal za zelenjavo lahko pri shranjevanju živil po potrebi izvlečete.



**Opozorilo:**

Živila ne smejo priti v neposreden stik z notranjostjo naprave in jih je treba shranjevati v ustreznih posodah.

### Shranjevanje živil v predelku za hlajenje

Predal za zamrzovanje v hladilniku služi temu, da se podaljša čas shranjevanja pokvarljivih svežih živil.

Sveža živila za najboljše rezultate:

- Shranjujte le sveža in kakovostna živila.
- Prepričajte se, da so živila, ki se shranijo, dobro zapakirana ali pokrita. To preprečuje izsušitev, kvarjenje ali izgubo okusa živil in pripomore k ohranjanju svežine. Tako preprečite tudi prenos vonjav. Sadja in zelenjave ni treba zapakirati, če ju shranjujete v predalu za zelenjavo v predelku za hlajenje.
- Zagotovite, da so živila z močnim vonjem zapakirana ali pokrita in jih hranite stran od živil, na katera lahko vplivajo močni vonji, kot so maslo, mleko in smetana.

- Ohladite vroča živila, preden jih položite v hladilnik.

#### Mlečni izdelki in jajca

- Večina predhodno pakiranih mlečnih izdelkov ima natisnjen priporočen datum za uporabo (»uporabno najmanj do«). Hranite jih v predelku za hlajenje in jih porabite znotraj navedenega časa.
- Na maslo lahko vplivajo živila z močnim vonjem, zato ga je treba hraniti v zaprti posodi.
- Jajca je treba hraniti v predelku za hlajenje.

#### Rdeče meso

- Sveže rdeče meso položite na krožnik in ga ohlapno pokrijte s folijo za živila ali aluminijasto folijo.
- Kuhano in rdeče meso hranite na ločenih krožnikih, da preprečite kontaminacijo kuhanega mesa s sokom surovega mesa.

#### Ribe in morski sadeži

- Do uporabe morajo biti živila na krožniku in ohlapno pokrita s folijo za živila, povoskanim papirjem ali aluminijasto folijo in shranjena v hladilniku.
- Celo ribo je treba sprati pod hladno vodo, da odstranite posamezne luske in umazanijo, nato jo osušite s papirnimi brisačami. Celo ribo ali file je treba hraniti v zaprti plastični vrečki.
- Morske sadeže je treba vedno hraniti hlajene in jih porabiti v roku 1–2 dni.

#### Kuhana živila

- Te je treba hraniti v ustreznih pokritih posodah, da se jedi ne izsušijo.
- Hranite jih le 1–2 dni.

#### Predal za zelenjavo

- Predal za zelenjavo je optimalen prostor za shranjevanje svežega sadja in zelenjave.
- Pazite, da sledečih živil ne hranite dlje časa pri manj kot 7 °C: citrusi, melone, jajčevci, ananas, papaja, kumare, pasijonka, paprika, paradižnik.
- Pri nizkih temperaturah se lahko pojavijo neželene spremembe, npr.: meso sadežev postane mehko, živila se rjavo obarvajo in/ali se hitreje kvarijo.
- Avokada (razen že zrelega), banan in manga naj ne bi hranili v hladilniku.

#### Hlajena živila

Čase shranjevanja različnih živil v različnih predalih najdete v sledeči tabeli.

| Živila                                         | Kraj                                                          | Čas shranjevanja |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|
| Maslo, sir                                     | Zgornji predelek na vratih                                    | 1 mesec          |
| Jajca                                          | Predelek na vratih                                            | 2–4 tedne        |
| Sadje, zelenjave, solata                       | Predal za zelenjavo                                           | 3–5 dni          |
| Meso, klobase, sir, mleko                      | Spodnji predel (spodnja polica / pokrov predala za zelenjavo) | 1–4 dni          |
| Mlečni izdelki, pločevinke s hrano, pločevinke | Zgornja površina ali polica na vratih                         | 1 teden          |
| Pijače, steklenice, tube                       | Predelek na vratih                                            | 3 dni            |

Zamrzovanje in shranjevanje živil v predalu za zamrzovanje

- Shranjevanje globoko zamrznjenih živil
- Izdelava ledenih kock
- Zamrzovanje živil

Nakup globoko zamrznjenih živil

- Embalaža mora biti nepoškodovana.
- Upoštevajte datum uporabe ali datum minimalne trajnosti.
- Globoko zamrznjena živila naj bi v idealnem primeru prenašali v izolirani torbi in jih hitro položili v predal za zamrzovanje.

Shranjevanje globoko zamrznjenih živil

Hranite pri  $-18^{\circ}\text{C}$  ali manj in se izogibajte nepotrebnemu odpiranju vrat predala za zamrzovanje.

Zamrzovanje svežih živil

Zamrznite le sveža in nepoškodovana živila.

Da bi ohranili najboljšo možno hranilno vrednost, okus in barvo, je treba zelenjavo pred zamrzovanjem blanširati. Jajčevcev, paprike, bučk in špargljev ni treba blanširati.

Opozorilo: Živila, ki jih je treba zamrzniti, shranite ločeno od že zamrznjenih živil.

Za zamrzovanje so primerna sledeča živila: kolač in pecivo, ribe in morski sadeži, meso, divjačina, perutnina, zelenjava, sadje, zelišča, jajca brez lupine, mlečni izdelki, kot sta sir in maslo, pripravljene jedi in ostanki jedi, kot so juhe, enolončnice, kuhano meso in ribe, jedi iz krompirja, narastki

in sladice.

Sledeča živila niso primerna za zamrzovanje:

zelenjave, ki jih običajno uživamo surove, kot sta solata ali redkvice, jajca v lupini, grozdje, cela jabolka, hruške in breskve, trdo kuhana jajca, jogurt, kislo mleko, kislá smetana in majoneza.

Pakiranje zamrznjenih živil

Da bi preprečili, da bi živila izgubila svoj okus ali se izsušila, jih je treba shraniti v za zrak neprepustni embalaži.

1. Položite živila v embalažo.
2. Odstranite zrak.
3. Zaprite embalažo.
4. Na embalažo napišite vsebino in datum zamrzovanja.

Primerna embalaža: plastična folija, folija iz polietilena ali aluminija.

Priporočeni časi shranjevanja zamrznjenih živil v predalu za zamrzovanje

Ti časi se razlikujejo glede na vrsto živila. Živila, ki jih zamrznete, lahko hranite od 1 do 12 mesecev (pri vsaj  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

| Živila                                                                                   | Čas shranjevanja |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Slanina, narastki, mleko                                                                 | 1 mesec          |
| Kruh, sladoled, klobasice, mesne pite, pripravljene jedi iz morskih sadežev, mastne ribe | 2 meseca         |

|                                                                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Nemastne ribe, morski sadeži, pica, angleški čajni kolački in mafini                                                | 3 meseci   |
| Šunka, kolač, kekxi, goveji in jagnječji kotleti, kosi perutnine                                                    | 4 meseci   |
| Maslo, zelenjava (blanširana), jajca (cela in rumenjaki), kuhani rečni raki, mleto meso (surovo), svinjina (surova) | 6 mesecev  |
| Sadje (posušeno ali v sirupu), beljaki, goveje meso (surovo), cel piščanec, jagnjetina (surova), sadni kolač        | 12 mesecev |

Nikoli ne pozabite:

- Če želite zamrzniti sveža živila z oznako »porabiti do/uporabno najmanj do«, jih morate zamrzniti pred iztekom tega datuma.
- Preverite, ali je bila jed že zamrznjena. Zamrznjene hrane, ki se je v celoti odmrznila, dejansko ne smete ponovno zamrzniti.
- Ko živila odmrznete, jih je treba hitro zaužiti.

Uporabni nasveti

Priporočamo, da upoštevate sledeče nasvete za varčevanje z energijo.

- Vrat ne puščajte odprtih dlje časa.
- Prepričajte se, da je naprava oddaljena od virov toplote (neposredna sončna svetloba, električna pečica, štedilnik itd.).
- Ne nastavljajte nižje temperature, kot je potrebno.
- V napravi ne shranjujte toplih jedi ali vročih, kadečih se tekočin.

- Napravo postavite v dobro prezračen in suh prostor. Upoštevajte poglavje »Navodila za namestitvev«.
- Poglavje »Opis izdelka« prikazuje pravilno kombinacijo predelkov, predalov za zelenjavo in polic.

#### Nasveti za zamrzovanje

Ko napravo prvič vklopite ali če naprave dalj časa niste uporabljali, jo morate vsaj 2 uri pustiti, da deluje pri višjih nastavitvah, preden vanjo položite živila.

Razdelite živila na majhne porcije, da jih boste lahko hitro in v celoti zamrznili, in nato odmrznite le količino, ki jo potrebujete.

Zapakirajte živila v aluminijasto folijo ali za zrak neprepustno polietilensko embalažo za živila. Preprečite stik med svežimi nezamrznjenimi živili in že zamrznjenimi izdelki,

da ne bi prišlo do dviga temperature pri slednjih. Uživanje sladoleda takoj po tem, ko ga vzamete iz predala za zamrzovanje, lahko povzroči ozeblina na koži.

Priporočamo, da na vsako embalažo zamrznjenih živil napišete opis in datum, da boste imeli pregled nad časom shranjevanja.

#### Nasveti za shranjevanje globoko zamrznjene hrane

Prepričajte se, da je trgovec s prehrabnimi proizvodi pravilno hranil globoko zamrznjena živila.

Ko jih enkrat odmrznete, se živila hitro pokvarijo, prav tako jih ne smete ponovno zamrzniti. Ne prekoračite časa shranjevanja, ki ga je navedel proizvajalec prehrabnih proizvodov.



## Izklop naprave

Če je treba napravo izklopiti za dalj časa, potem morate upoštevati sledeče korake, da boste preprečili nastajanje plesni na napravi.

1. Odstranite vsa živila.
2. Izvlecite vtič iz vtičnice.
3. Temeljito očistite in posušite notranjost naprave.
4. Prepričajte se, da so vsa vrata rahlo odprta, da omogočijo kroženje zraka.



**Opozorilo:**

Upoštevajte zgornje napotke, vključno z napotki v poglavju »Navodila za uporabo«.

## Prikaz temperature

Da bi zagotovili pravilno nastavitev naprave, je ta opremljena z merilnikom temperature, ki se nahaja v najhladnejšem območju.

Za pravilno shranjevanje živil v hladilniku, zlasti v najhladnejšem predelu, se prepričajte, da je na indikatorju temperature prikazan znak »OK«.



Simbol na levi strani označuje mesto najhladnejšega predela hladilnika in določa višino tega dela.

Če se ne prikaže »OK«, pomeni, da je povprečna temperatura tega predela previsoka. Termostat morate nastaviti na hladnejšo nastavitev.

Ob vsaki spremembi termostata morate počakati, da se temperatura v napravi ustali, in šele nato po potrebi nastaviti novo vrednost. Položaj termostata spreminjajte postopoma in počakajte vsaj 12 ur, preden ponovno preverite temperaturo.



### OPOZORILO:

Po polnjenju naprave s svežimi živili, po večkratnem odpiranju ali odpiranju vrat za dlje časa je običajno, da se na indikatorju temperature ne prikaže napis »OK«. Počakajte vsaj 12 ur, preden ponovno nastavite termostat.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Izklopite napravo iz električnega omrežja, preden začnete z vzdrževalnimi deli. Pred ponovnim vklopom naprave počakajte vsaj 5 minut, saj lahko pogosti zagoni poškodujejo kompresor.

Za pospeševanje procesa odtaljevanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Naprave ne skušajte sami razstaviti, spreminjati ali popraviti. Za popravila se obrnite na našo službo za stranke.

Vsaj enkrat na leto odstranite prah z zadnje strani naprave, da se izognete nevarnosti požara in povečani porabi energije.

Redno preverjajte tesnila vrat, da se prepričate, da se na njih ne nabira umazanija. Očistite jih z mehko krpo, navlaženo z milnico ali razredčenim čistilom.

Notranjost izdelka je treba redno čistiti, da boste preprečili nastanek neprijetnih vonjav.

Uporabite mehko krpo ali gobico, da boste očistili notranjost izdelka z dvema žlicama pecilnega praška in enim litrom tople vode. Nato sperite z vodo in obrišite do suhega. Po čiščenju pustite vrata odprta in pred vklopom naprave počakajte, da se ta popolnoma posuši.

Za težko dostopna mesta v hladilniku (kot so ozke reže, odprtine ali koti) priporočamo, da jih redno čistite z mehko krpo ali mehko ščetko in po potrebi kombinirate s pripomočki (kot so tanke paličice), da boste zagotovili, da se na teh predelih ne začnejo nabirati umazanija ali bakterije.

Obrišite zunanjo površino izdelka z mehko krpo, ki je navlažena z milnico ali čistilnim sredstvom, in jo nato posušite. Ne uporabljajte nobenih trdih krtač, jeklene volne, žičnih krtač, abrazivnih sredstev (kot je zobna pasta), organskih topil (kot so alkohol, aceton, bananino olje itd.), vrele vode, kisline ali alkalnih snovi, ker lahko poškodujejo površino in notranjost hladilnika. Vrela voda in organska topila, kot je benzen, lahko deformirajo ali poškodujejo dele iz umetne mase.

Med čiščenjem naprave nikoli ne spirajte neposredno z vodo ali drugimi tekočinami, da ne pride do kratkega stika in da s potopitvijo ne poškodujete električne izolacije.



## Odtaljevanje

Čeprav ima ta naprava avtomatsko funkcijo odtaljevanja, se lahko na notranjih stenah predala za zamrzovanje nabere srež, če so vrata predala za zamrzovanje pogosto odprta ali se dalj časa pustijo odprta.

Če je plast sreža predebela, izberite čas, ko je v napravi malo živil, in nadaljujte, kot sledi: Odstranite obstoječe košare za živila in dodatke, izvlecite vtič naprave iz vtičnice in pustite vrata odprta. Da bi pospešili odtaljevanje, temeljito prezračite prostor.

Po končanem odtaljevanju očistite zamrzovalnik v skladu z zgoraj opisanimi napotki.

 **PREVIDNO!**

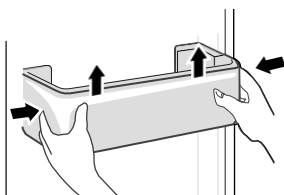
Za odstranjevanje sreža iz zamrzovalnika ne uporabljajte ostrih predmetov. Napravo lahko ponovno priključite na vtičnico in vklopite šele, ko je notranjost popolnoma suha.

 **POZOR:**

Naprava mora neprekinjeno delovati. Delovanja naprave na splošno ne prekinjajte, saj bi to sicer lahko negativno vplivalo na njeno življenjsko dobo.

## Čiščenje predelka na vratih

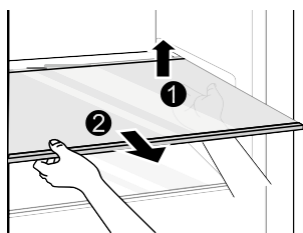
Uporabite obe roki in v skladu s smerjo puščice na sliki spodaj pritisnite na predelek in ga potisnite navzgor, da ga boste vzeli ven. Po čiščenju predelka lahko višino namestitve ustrezno prilagodite glede na svoje potrebe.



## Čiščenje steklenih polic

Ker se najbolj notranji del notranje obloge hladilnika dotika polic, ki imajo omejilo, je treba police dvigniti navzgor, da jih odstranite.

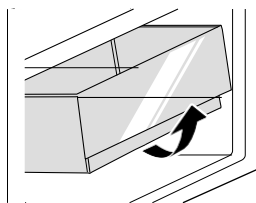
Po potrebi prilagodite police ali jih očistite.



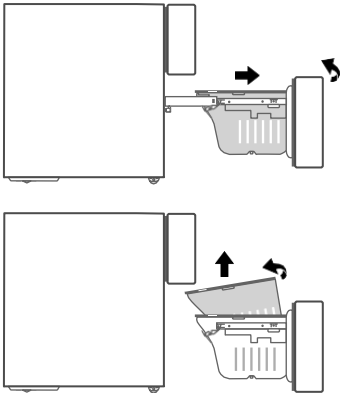
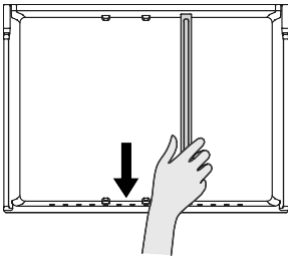
## Čiščenje predala za zelenjavo

Odstranite vsebino iz predala. Trdno primite ročaj predala za zelenjavo in ga vlecite navzven, dokler se ne ustavi.

Če želite odstraniti predal za zelenjavo, ga privzdignite ter izvlecite.



## Čiščenje predala za zamrzovanje

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Odstranjevanje predala za zamrzovanje:</p> <p>Potem ko ste v celoti izvlekli vrata predala za zamrzovanje, najprej dvignite pladenj v smeri puščice, da ga boste odstranili. Nato vrata in predal skupaj izvlecite, da boste tako odstranili predal.</p> |   |
| <p>Odstranitev ločilne stene zgornjega predala za zamrzovanje:</p> <p>Potem ko ste v celoti izvlekli vrata predala za zamrzovanje, z roko pritisnite na notranjo steno zgornjega predala, kot je prikazano s puščico, da boste predal rahlo izbočili.</p>   |  |



### POZOR

Neskladja: Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere slike v tem priročniku razlikujejo od vašega specifičnega modela.

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Če se pri uporabi naprave pojavi težava, najprej preverite naslednjo tabelo in poskusite z navedenimi predlogi.

| Težava                     | Vzrok                                                                                                                                                                                                                                                                           | Odpravljanje                                                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne deluje                  | <p>Napajalnik ni vklopljen in vtič ni pravilno vstavljen.</p> <p>Možni vzroki so nizka napetost, izpad električnega toka ali prevelika obremenitev električnega tokokroga.</p>                                                                                                  | <p>Vstavite vtič v vtičnico tako, da se dobro prilega.</p> <p>Preverite napajanje v svojem domu.</p> |
| Hladilnik hladi prekomerno | <p>Visoke temperature v okolici imajo za posledico daljši čas delovanja.</p> <p>Preobremenitev naprave s preveliko količino hrane naenkrat.</p> <p>Dodajanje živil, preden so se ohladila.</p> <p>Pogosto odpiranje vrat.</p> <p>Prekomerno nastajanje sreža v notranjosti.</p> | <p>Povišajte nastavitev temperature.</p>                                                             |



|                                       |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kompresor deluje dolgo časa.</p>   | <p>Vrata so blokirana s predmeti.</p> <p>V napravo se je postavilo preveč živil.</p> <p>Tesnilo na vratih je deformirano.</p>                                                                    | <p>To je normalno.</p> <p>Pazite, da ne vstavite preveč hrane naenkrat.</p> <p>Preden vstavite hrano, počakajte, da se ta popolnoma ohladi.</p> <p>Izogibajte se prepogostemu odpiranju vrat.</p> <p>Napravo po potrebi odtalite.</p> |
| <p>Vrata se ne zapirajo pravilno.</p> | <p>Ko naprava deluje, se toplota odvaja navzven po kovinskih ceveh v notranji konstrukciji hladilnika.</p> <p>Visoke temperature v okolici poleti povzročijo dvig temperature zunanje stene.</p> | <p>Ne vstavite preveč živil naenkrat.</p> <p>Naprava naj se postavi na stabilno mesto.</p> <p>Segrejte tesnilo vrat in počakajte, da se ohladi (segrevajte s sušilcem za lase ali vročo vodo).</p>                                    |
| <p>Zunanja stena je vroča</p>         | <p>Ko naprava deluje, se toplota odvaja navzven po kovinskih ceveh v notranji konstrukciji hladilnika.</p> <p>Visoke temperature v okolici poleti povzročijo dvig temperature zunanje stene.</p> | <p>Višja temperatura na zunanji steni je normalna.</p> <p>Povečajte prostor za odvajanje toplote ali postavite napravo na dobro prezračeno in hladno mesto.</p>                                                                       |

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prečni ali navpični nosilni elementi so vroči. | V stenah so kovinske cevi, katerih oddana toplota preprečuje kondenzacijo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | To je normalno.                                                                                                                                              |
| Vonjave                                        | Pokvarljiva živila.<br>Živila z močnim vonjem.<br>Notranjost je umazana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Odstranite pokvarljiva živila in očistite notranjost.<br>Prepričajte se, da so živila z močnim vonjem pakirana zrakotesno.<br>Temeljito očistite notranjost. |
| Dejanska temperatura odstopa od nastavljenе.   | Ko vstavite topla živila, se temperatura začasno dvigne.<br><br>Potem ko ste nastavili novo temperaturo, bo nekaj časa trajalo, preden bo temperatura v predelku dosegla nastavljenе temperaturo, vrata naj ostanejo zaprta.<br><br>Dokler je temperatura stabilna, lahko dejanske temperature na različnih mestih v predelku variirajo za približno $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ . | To je normalno. Počakajte nekoliko časa, preden preizkusite dejansko temperaturo.                                                                            |

|                                               |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kondenzacija                                  | Kondenzacija se lahko pojavi, če je vlažnost v prostoru visoka.                                                                                                                         | To je normalno. Obrišite kondenzat s suho krpo.                                                                                                                                                |
| Kondenzat nastaja v hladilniku in v predalih. | Hladilnik ohranja visoko raven vlage, da zelenjava in druga živila ostanejo sveža.<br>Visoka vlažnost v prostoru in pogosto odpiranje vrat.<br>Tesnila na vratih se ne prilegajo dobro. | Obrišite kondenzat s suho krpo.<br>Ne odpirajte vrat prepogosto in jih ne pustite predolgo odprtih.<br>Preverite tesnilo vrat, ga po potrebi očistite ali po potrebi popravite njegov položaj. |

Če se težava ne reši, se obrnite na servisni center.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Skenirajte kodo QR na energijski nalepki v svojih navodilih za uporabo, da boste dobili dostop do najpomembnejših informacij.

| Model                                        | Spletna stran                                                                             | QR-koda                                                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 26040035/01                                  | <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/2352307">https://eprel.ec.europa.eu/qr/2352307</a> |  |
| Nazivna napetost:                            | 220–240 V~                                                                                |                                                                                   |
| Nazivna frekvenca:                           | 50 Hz                                                                                     |                                                                                   |
| Amper:                                       | 1,9 A                                                                                     |                                                                                   |
| Klimatski razred:                            | SN/N/ST/T                                                                                 |                                                                                   |
| Skupna prostornina prostora za shranjevanje: | 391 l                                                                                     |                                                                                   |
| Hladilno sredstvo:                           | R600a (49 g)                                                                              |                                                                                   |
| Zaščita pred električnim udarom:             | I                                                                                         |                                                                                   |
| Izolacijska pena:                            | CIKLOPENTAN                                                                               |                                                                                   |

### Klimatski razred:

Subnormalni (SN): »Ta hladilnik je predviden za uporabo pri temperaturah okolice od 10 do 32 °C.«

Normalni (N): »Ta hladilnik je predviden za uporabo pri temperaturah okolice od 16 do 32 °C.«

Subtropski (ST): »Ta hladilnik je predviden za uporabo pri temperaturah okolice od 16 do 38 °C.«

Tropski (T): »Ta hladilnik je predviden za uporabo pri temperaturah okolice od 16 do 43 °C.«

## ODSTRANJEVANJE VAŠE STARE NAPRAVE



Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEEO) določa, da se izrabljene gospodinjske naprave ne smejo odlagati med običajne komunalne odpadke. Rabljene naprave je treba zbirati ločeno, da bi optimizirali stopnjo predelave in recikliranja materialov, iz katerih so sestavljene, ter zmanjšali vpliv na zdravje ljudi in okolje. Simbol prečrtanega koša za smeti je pritrjen na vse izdelke in vas opozarja na obveznost ločenega zbiranja.

Informacije o nemškem zakonu o električni in elektronski opremi 3 (Elektrogesetz3)

Razlaga simbolov



Simbol prečrtanega koša za smeti označuje, da se ta električna ali elektronska oprema po koncu življenjske dobe ne sme odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jo mora končni uporabnik zbirati ločeno.

Ločeno zbiranje starih naprav

Stare električne in elektronske naprave, ki so postale odpadek, so označene kot stare naprave. Lastniki starih naprav morajo te naprave odlagati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov. Starih naprav še zlasti ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja ali vračanja.

Baterije, akumulatorske baterije in sijalke

Praviloma morajo lastniki starih naprav odpadne baterije in akumulatorske

baterije, ki niso vgrajene v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi jih uničili, ločiti od stare naprave, preden jih oddajo na zbirnem mestu. To ne velja, če so stare naprave namenjene za ponovno uporabo v okviru sodelovanja z javnim organom za ravnanje z odpadki.

#### Možnosti vračila starih naprav

Lastniki starih naprav iz zasebnih gospodinjstev lahko naprave brezplačno oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali v centrih za zbiranje, ki jih uredijo proizvajalci ali distributerji v skladu z nemškim zakonom o električnih in elektronskih napravah. V vaši bližini so za vračanje starih električnih naprav na voljo brezplačna zbirna mesta in druga zbirna mesta za ponovno uporabo naprav. Naslove lahko dobite pri mestnih ali občinskih upravnih enotah. Distributerji električne in elektronske opreme s prodajno površino velikosti najmanj 400 kvadratnih metrov in distributerji hrane s skupno prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki večkrat v koledarskem letu ali stalno ponujajo in tržijo električno in elektronsko opremo, so prav tako dolžni brezplačno prevzeti stare električne in elektronske naprave. Ko distributerji končnemu uporabniku dobavijo novo električno ali elektronsko napravo, morajo končnemu uporabniku na njihovem prodajnem mestu ali v njegovi neposredni bližini omogočiti brezplačno oddajo stare naprave istega tipa, ki v osnovi opravlja enake funkcije kot nova naprava. Tudi brez nakupa nove električne ali elektronske naprave so na zahtevo končnega uporabnika v njihovi prodajalni na drobno ali v njeni neposredni bližini obvezani brezplačno prevzeti do tri stare naprave po tipu naprave, katerih zunanje dimenzije niso večje od 25 centimetrov.

V primeru distribucije z uporabo sredstev za komunikacijo na daljavo se vsa skladišča in območja odpreme štejejo za prodajna območja distributerja.

#### Varnost in zasebnost

Če vaša stara električna ali elektronska naprava vsebuje osebne podatke, jih morate pred oddajo izbrisati sami. Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije ali akumulatorske baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranitev, in jih odstranite ločeno.

#### Nadaljnje informacije

Več informacij o nemškem zakonu o električni in elektronski opremi je na voljo na spletni strani [www.elektrogesetz.de](http://www.elektrogesetz.de). Informacije o izpolnjevanju kvantitativnih ciljev v skladu s členom 10, odst. 3 nemškega zakona o električni in elektronski opremi (stopnja zbiranja) in členom 22, odst. 1 tega nemškega zakona (stopnje recikliranja):

Nemško zvezno ministrstvo za okolje, varstvo narave, jedrsko varnost in varstvo potrošnikov

objavlja podrobne letne podatke o električni in elektronski opremi ter kvantitativne cilje, ki so bili doseženi v Nemčiji in jih je treba predložiti Komisiji EU, na svoji spletni strani:

<https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcenabfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

#### Nasveti za preprečevanje nastajanja odpadkov

V skladu z določbami Direktive 2008/98/EU o odpadkih in njenim izvajanjem v zakonodaji držav članic Evropske unije imajo ukrepi za preprečevanje nastajanja odpadkov prednost pred ukrepi za

ravnanje z odpadki. Kot ukrepi za preprečevanje nastajanja odpadkov so pri električnih in elektronskih napravah še posebej primerni podaljšanje njihove življenjske dobe s popravilom pokvarjenih naprav in prodaja funkcionalnih rabljenih naprav, namesto da bi jih odvrgli.

Nadaljnje informacije vsebuje nemški zvezni program preprečevanja nastajanja odpadkov, v katerem sodelujejo zvezne dežele:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-des-bundesunter-beteiligung-der-laender/>

Registracijska številka OEE0 in kontaktni podatki

Pod registracijsko številko OEE0 DE 7695600 smo pri

BDSK Handels GmbH & Co. KG

Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg

registrirani kot trgovec in distributer električne in elektronske opreme.

E-naslov: [info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at) ali

[info@moemax.at](mailto:info@moemax.at)



**XXXLutz KG**  
**Roemerstrasse 39**  
**4600 Wels, Avstrija**  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)

**V1 (10/05/2025)**